



Europäischen Union  
 Veröffentlichung des Supplements zum Amtsblatt der Europäischen Union  
 2, rue Mercier, L-2985 Luxemburg Fax: (352) 29 29 42 670  
 E-Mail: [ojs@publications.europa.eu](mailto:ojs@publications.europa.eu) Infos & Online-Formulare: <http://simap.europa.eu>

**AUFTRAGSBEKANNTMACHUNG**

**ABSCHNITT I: ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER**

**I.1) NAME, ADRESSEN UND KONTAKTSTELLE(N)**

|  |  |  |                         |
|--|--|--|-------------------------|
| <b>Offizielle Bezeichnung :</b><br>Eco-Center Ag   |  | <b>Nationale Identitätskarte: (Falls zutreffend)</b> |                         |
| <b>Postanschrift:</b><br>Rechtes Eisackufer 21/A   |  |  |                         |
| <b>Stadt:</b><br>Bozen   |  | <b>Postleitzahl:</b><br>39100                        | <b>Land:</b><br>Italien |
| <b>Kontaktstelle(n):</b><br>Eco-Center Ag<br><b>Bearbeiter</b><br>Ausschreibungsbüro   |  | <b>Telefon:</b><br>+39 0471089586                    |                         |
| <b>E-Mail:</b><br>appalti@eco-center.it  |  | <b>Fax:</b><br>+39 0471089589                        |                         |
| <b>Internet-Adresse(n) (Falls zutreffend)</b><br>Hauptadresse des Auftraggebers (URL):<br><a href="http://www.eco-center.it">http://www.eco-center.it</a><br>Adresse des Beschafferprofils (URL):<br><a href="http://">http://</a>   |  |  |                         |
| Weitere Auskünfte erteilen:<br><input checked="" type="checkbox"/> Siehe I.1<br><input type="checkbox"/> Weiteres: (bitte Anhang A.I ausfüllen)  |  |  |                         |
| Verdingungs-/Ausschreibungs- und ergänzende Unterlagen (einschließlich Unterlagen für den wettbewerblichen Dialog und das dynamische Beschaffungssystem) sind erhältlich bei:<br><input checked="" type="checkbox"/> Siehe I.1<br><input type="checkbox"/> Weiteres: (bitte Anhang A.II ausfüllen) |  |  |                         |
| Angebote oder Teilnahmeanträge sind zu richten an:<br><input checked="" type="checkbox"/> Siehe I.1<br><input type="checkbox"/> Weiteres: (bitte Anhang A.III ausfüllen)   |  |  |                         |

**I.2) ART DES ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBERS UND HAUPTTÄTIGKEIT(EN)**

|   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Ministerium oder sonstige zentral- oder bundesstaatliche Behörde einschließlich regionaler oder lokaler Unterabteilungen<br><input type="checkbox"/> Agentur/Amt auf zentral- oder bundesstaatlicher Ebene<br><input type="checkbox"/> Regional- oder Lokalbehörde<br><input type="checkbox"/> Agentur/Amt auf regionaler oder lokaler Ebene | <input type="checkbox"/> Einrichtung des öffentlichen Rechts<br><input type="checkbox"/> Europäische Institution/Agentur oder internationale Organisation<br><input checked="" type="checkbox"/> Sonstiges (bitte angeben): |
|---|---|

**I.3) HAUPTSEKTOREN DER TÄTIGKEIT**

|   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Allgemeine öffentliche Verwaltung<br><input type="checkbox"/> Verteidigung<br><input type="checkbox"/> Öffentliche Sicherheit und Ordnung<br><input checked="" type="checkbox"/> Umwelt<br><input type="checkbox"/> Wirtschaft und Finanzen<br><input type="checkbox"/> Gesundheit | <input type="checkbox"/> Wohnungswesen und kommunale Einrichtungen<br><input type="checkbox"/> Sozialwesen<br><input type="checkbox"/> Freizeit, Kultur und Religion<br><input type="checkbox"/> Bildung<br><input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte angeben): |
|---|---|



I.4) DER ÖFFENTLICHE AUFTRAGGEBER BESCHAFFT IM AUFTRAG ANDERER ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER

Der öffentliche Auftraggeber beschafft im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber:  Ja  Nein  
(falls ja, weitere Angaben zu diesen öffentlichen Auftraggebern bzw. Auftraggebern bitte in Anhang A.)

ABSCHNITT II: GEGENSTAND DES AUFTRAGS

II.1) BESCHREIBUNG

II.1.1) Bezeichnung des Auftrags

ARA Bozen, Meran, Branzoll (BZ) – Klärschlammtransport- und -Behandlungsdienst CER190805 Zeitraum 2013-2014 (Nr. Prat 0232)

II.1.2) Art des Auftrags sowie Ort der Ausführung, Lieferung bzw. Dienstleistung

(Bitte nur eine Kategorie – Bauleistung, Lieferung oder Dienstleistung - auswählen, und zwar die, die dem Auftrags- oder Beschaffungsgegenstand am ehesten entspricht)

| (a) Bauleistung   | <input type="checkbox"/> | (b) Lieferung          | <input type="checkbox"/> | (c) Dienstleistung  | <input checked="" type="checkbox"/> |
|---|--------------------------|------------------------|--------------------------|---|-------------------------------------|
| Ausführung  | <input type="checkbox"/> | Kauf                   | <input type="checkbox"/> | Dienstleistungskategorie: Nr.   | <input type="checkbox"/>            |
| Planung und Ausführung  | <input type="checkbox"/> | Leasing                | <input type="checkbox"/> | (Dienstleistungskategorien 1-27 siehe Richtlinie 2004/18/EG, Anhang II) | <input type="checkbox"/>            |
| Erbringung einer Bauleistung, gleichgültig mit welchen Mitteln, gemäß den Vorgaben des öffentlichen Auftraggebers | <input type="checkbox"/> | Miete                  | <input type="checkbox"/> |   | <input type="checkbox"/>            |
|   | <input type="checkbox"/> | Mietkauf               | <input type="checkbox"/> |   | <input type="checkbox"/>            |
|   | <input type="checkbox"/> | Eine Kombination davon | <input type="checkbox"/> |   | <input type="checkbox"/>            |

Hauptort der Dienstleistung:

Bozen, Meran, Branzoll

NUTS-Code:

I T D 1 0

II.1.3) Gegenstand der Bekanntmachung

Öffentlicher Auftrag  Aufbau eines dynamischen Beschaffungssystems (DBS)   
Abschluss einer Rahmenvereinbarung

II.1.4) Angaben zur Rahmenvereinbarung(Falls zutreffend)

Rahmenvereinbarung mit mehreren Wirtschaftsteilnehmern  Rahmenvereinbarung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer   
Zahl    oder, falls zutreffend, Höchstzahl     
der an der geplanten Rahmenvereinbarung Beteiligten

Laufzeit der Rahmenvereinbarung in Jahren:   oder Monaten:

Begründung, falls die Laufzeit der Rahmenvereinbarung vier Jahre übersteigt:

Geschätzter Gesamtwert des Auftrags über die Gesamtlaufzeit der Rahmenvereinbarung (ohne MwSt.; in Zahlen angeben):

Geschätzter Wert (ohne MwSt): \_\_\_\_\_ Währung: \_\_\_\_\_

ODER Spanne von \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_ Währung: \_\_\_\_\_

Häufigkeit und Wert der zu vergebenden Aufträge (falls möglich): \_\_\_\_\_

II.1.5) Kurze Beschreibung des Auftrags oder Beschaffungsvorhabens

Gemäß Beschluss Nr. 345 Punkt 8 vom 20.07.2012 des Verwaltungsrats beabsichtigt die eco center A.G. hiermit den Transport- und Behandlungsdienst des entwässerten biologischen Schlammes (CER 190805), der von den Kläranlagen Bozen, Meran und Branzoll erzeugt wird, für den Zeitraum 2013-2014 auszuschreiben. Die Ausschreibung hat den Transport und die Behandlung des entwässerten biologischen Klärschlammes zum Gegenstand, der von folgenden Kläranlagen erzeugt wird, für eine Gesamtmenge von 27.300 t/Jahr für das Jahr 2013: - Abwasserreinigungsanlage Bozen, Standort: Rechtes Eisackufer 21, Bozen (BZ), im Folgenden der Kürze halber ARA Bozen genannt - Abwasserreinigungsanlage Meran, Standort: Reichsstraße 132, Meran (BZ), im Folgenden der Kürze halber ARA Meran genannt - Abwasserreinigungsanlage Branzoll, Standort: St.-Johann-Str. 3, Branzoll (BZ), im Folgenden der Kürze halber ARA Branzoll genannt. Es ist die eventuelle Option vorgesehen, die Dienstleistung dem Zuschlagsempfänger auch für das Jahr 2014 zu vergeben. Siehe Art. 1 der Teilnahmebedingungen.



|  |   |                                      |
|--|---|--------------------------------------|
| <b>II.1.6) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)</b>  |   |                                      |
|  | <b>Hauptteil</b>  | <b>Zusatzteil (falls zutreffend)</b> |
| <b>Hauptgegenstand</b>   | 9 0 . 5 1 . 3 9 . 0 0 - 5                                 | □ □ □ □ - □                          |
| <b>Ergänzende Gegenstände</b>  | □ □ . □ □ . □ □ . □ □ - □                                 | □ □ □ □ - □                          |
|  | □ □ . □ □ . □ □ . □ □ - □                                 | □ □ □ □ - □                          |
|  | □ □ . □ □ . □ □ . □ □ - □                                 | □ □ □ □ - □                          |
|  | □ □ . □ □ . □ □ . □ □ - □                                 | □ □ □ □ - □                          |
| <b>II.1.7) Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA)</b> <span style="float: right;"><input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein</span>                              |   |                                      |
| <b>II.1.8) Aufteilung in Lose</b> <span style="float: right;"><input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein</span>  |   |                                      |
| (Verwenden Sie für die Angaben zu den Losen Anhang B und zwar ein Exemplar pro Los)<br>Wenn ja, Die Angebote sollen wie folgt eingereicht werden (bitte nur ein Kästchen ankreuzen): |   |                                      |
| Nur ein Los <input type="checkbox"/>   | Ein oder mehrere Lose <input checked="" type="checkbox"/> | Alle Lose <input type="checkbox"/>   |
| <b>II.1.9) Angaben über Varianten/Alternativangebote</b> <span style="float: right;"><input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein</span>                                |   |                                      |

**II.2) MENGE ODER UMFANG DES AUFTRAGS**

|  |                     |                      |
|--|---------------------|----------------------|
| <b>II.2.1) Gesamtmenge bzw. -umfang (einschließlich aller Lose und Optionen) (Falls zutreffend)</b>  |                     |                      |
| [Gesamte Dienstleistung des Loses]   |                     |                      |
| Falls bekannt, Geschätzter Wert (ohne MwSt) (in Zahlen):   | 4641000             | Währung: EUR         |
| oder Spanne von  | bis                 | Währung:             |
| <b>II.2.2) Optionen (falls zutreffend):</b> <span style="float: right;"><input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein</span>  |                     |                      |
| <b>Wenn ja, Beschreibung der Optionen:</b>   |                     |                      |
| Die Dauer der Dienstleistung ist somit auf ein (1) festgesetzt, mit Beginn am 01.01.2013 und Ende am 31.12.2013, und eventuell eine Verlängerung für ein (1) weiteres Jahr wodurch die Wirkung ohne Unterbrechung bis zum 31 Dezember 2014 andauert. Siehe Art. 1 Teilnahmebedingungen |                     |                      |
| Falls bekannt: voraussichtlicher Zeitplan für den Rückgriff auf diese Optionen:  |                     |                      |
| in Monaten: 1 2  | oder Tagen: □ □ □ □ | (ab Auftragsvergabe) |
| Anzahl der möglichen Verlängerungen (Falls zutreffend): □ □ 1 oder Spanne: von □ □ □ bis □ □ □   |                     |                      |
| Falls bekannt: Voraussichtlicher Zeitrahmen für Folgeverträge bei verlängerbaren Liefer- oder Dienstleistungsaufträgen:  |                     |                      |
| in Monaten: □ □  | oder Tagen: □ □ □ □ | (ab Auftragsvergabe) |

**II.3) VERTRAGSLAUFZEIT BZW. BEGINN UND ENDE DER AUFTRAGSAUSFÜHRUNG**

|                             |                                   |                      |
|-----------------------------|-----------------------------------|----------------------|
| Dauer in Monaten: □ □ □ □ □ | oder Tagen: □ □ □ □ □             | (ab Auftragsvergabe) |
| oder                        | Datum Beginn: 0 1 / 0 1 / 2 0 1 3 | (TT.MM.JJJJ)         |
|                             | Enddatum: 3 1 / 1 2 / 2 0 1 3     |                      |



### ABSCHNITT III: RECHTLICHE, WIRTSCHAFTLICHE, FINANZIELLE UND TECHNISCHE ANGABEN

#### III.1) BEDINGUNGEN FÜR DEN AUFTRAG

|   |
|---|
| <b>III.1.1) Geforderte Kauttionen und Sicherheiten (falls zutreffend) (Falls zutreffend)</b><br>Siehe Teilnahmebedingungen<br>_____<br>_____  |
| <b>III.1.2) Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen bzw. Verweis auf die maßgeblichen Vorschriften (falls zutreffend):</b><br>Siehe Teilnahmebedingungen<br>_____<br>_____   |
| <b>III.1.3) Rechtsform der Bietergemeinschaft, an die der Auftrag vergeben wird (Falls zutreffend)</b><br>Siehe Teilnahmebedingungen<br>_____<br>_____  |
| <b>III.1.4) Sonstige besondere Bedingungen (Falls zutreffend)</b> <span style="float: right;"><input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein</span><br><b>Wenn ja, Darlegung der besonderen Bedingungen:</b><br>_____<br>_____<br>_____<br>_____ |

#### III.2) TEILNAHMEBEDINGUNGEN

|   |
|---|
| <b>III.2.1) Persönliche Lage des Wirtschaftsteilnehmers sowie Auflagen hinsichtlich der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister</b><br>Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:<br>Siehe Teilnahmebedingungen<br>_____<br>_____<br>_____<br>_____<br>_____<br>_____<br>_____ |
|---|



|  |   |
|--|---|
| <b>III.2.2) Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit</b>                             |   |
| Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen: | Möglicherweise geforderte Mindeststandards<br>(Falls zutreffend): |
| Siehe Teilnahmebedingungen   |   |
| _____  | _____   |
| _____  | _____   |
| _____  | _____   |
| _____  | _____   |
| _____  | _____   |
| _____  | _____   |
| _____  | _____   |

|  |   |
|--|---|
| <b>III.2.3) Technische Leistungsfähigkeit</b>  |   |
| Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen: | Möglicherweise geforderte Mindeststandards<br>(Falls zutreffend): |
| Siehe Teilnahmebedingungen   |   |
| _____  | _____   |
| _____  | _____   |
| _____  | _____   |
| _____  | _____   |
| _____  | _____   |
| _____  | _____   |
| _____  | _____   |

|  |  |
|--|--|
| <b>III.2.4) Vorbehaltene Aufträge</b> (Falls zutreffend)                                       | <input type="checkbox"/> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein |
| Der Auftrag ist geschützten Werkstätten vorbehalten.:  | <input type="checkbox"/>   |
| Die Auftragsausführung ist auf Programme für geschützte Beschäftigungsverhältnisse beschränkt. | <input type="checkbox"/>   |

**III.3) BESONDERE BEDINGUNGEN FÜR DIENSTLEISTUNGSaufträge**

|  |   |
|--|---|
| <b>III.3.1) Die Erbringung der Dienstleistung ist einem besonderen Berufsstand vorbehalten</b> | <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein |
| Wenn ja, Verweis auf die einschlägige Rechts- oder Verwaltungsvorschrift:                      |   |
| _____  |   |
| _____  |   |

|  |   |
|--|---|
| <b>III.3.2) Juristische Personen müssen die Namen und die berufliche Qualifikation der Personen angeben, die für die Ausführung der betreffenden Dienstleistung verantwortlich sein sollen</b> | <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein |
|--|---|



## ABSCHNITT IV: VERFAHREN

### IV.1) VERFAHRENSART

|  |   |
|--|---|
| <b>IV.1.1) Verfahrensart</b>   |   |
| Offenes Verfahren  | <input checked="" type="checkbox"/>   |
| Nichtoffenes Verfahren   | <input type="checkbox"/>  |
| Beschleunigtes nichtoffenes Verfahren  | <input type="checkbox"/> Gründe für die Wahl des beschleunigten Verfahrens:<br>_____  |
| Verhandlungsverfahren  | <input type="checkbox"/> Wurden die Bewerber bereits ausgewählt? <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein<br><b>Wenn ja, bitte Namen und Anschriften der bereits ausgewählten Wirtschaftsteilnehmer in Abschnitt VI.3 Sonstige Informationen angeben</b> |
| Beschleunigtes Verhandlungsverfahren   | <input type="checkbox"/> Gründe für die Wahl des beschleunigten Verfahrens:<br>_____  |
| Wettbewerblicher Dialog  | <input type="checkbox"/>  |
| <b>Sonstige Informationen:</b><br>_____<br>_____<br>_____  |   |
| <b>IV.1.2) Beschränkung der Zahl der Wirtschaftsteilnehmer, die zur Angebotsabgabe bzw. Teilnahme aufgefordert werden (nichtoffenes Verfahren, Verhandlungsverfahren, wettbewerblicher Dialog)</b>                       |   |
| Geplante Zahl der Wirtschaftsteilnehmer  | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>  |
| ODER geplante Mindestzahl  | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> bis, falls zutreffend, höchstzahl <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>   |
| Objektive Kriterien für die Auswahl der begrenzten Zahl von Bewerbern:<br>_____<br>_____<br>_____<br>_____   |   |
| <b>IV.1.3) Verringerung der Zahl der Wirtschaftsteilnehmer im Laufe der Verhandlung bzw. des Dialogs (Verhandlungsverfahren, wettbewerblicher Dialog)</b>  |   |
| Anwendung des Verfahrens in aufeinander folgenden Phasen zwecks schrittweiser Verringerung der Zahl der zu erörternden Lösungen bzw. zu verhandelnden Angebote <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein |   |



IV.2) ZUSCHLAGSKRITERIEN

IV.2.1) Zuschlagskriterien (bitte Zutreffendes ankreuzen)

Niedrigster Preis

Prozentueller Abschlag

Einheitspreis

oder

Wirtschaftlich günstigstes Angebot bezüglich

die nachstehenden Kriterien (die Zuschlagskriterien sollten mit ihrer Gewichtung angegeben werden bzw. in absteigender Reihenfolge ihrer Wichtigkeit, wenn eine Gewichtung nachweislich nicht möglich ist)

die Kriterien, die in den Verdingungs-/Ausschreibungsunterlagen, der Aufforderung zur Angebotsabgabe oder zur Verhandlung bzw. in der Beschreibung zum wettbewerblichen Dialog aufgeführt sind

| Kriterien | Gewichtung | Kriterien | Gewichtung |
|-----------|------------|-----------|------------|
|           |            |           |            |
|           |            |           |            |
|           |            |           |            |
|           |            |           |            |
|           |            |           |            |

IV.2.2) Es wird eine elektronische Auktion durchgeführt

Ja  Nein

Wenn ja, Wenn ja, zusätzliche Angaben zur elektronischen Auktion machen (Falls zutreffend)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

IV.3) VERWALTUNGSINFORMATIONEN

IV.3.1) Aktenzeichen beim öffentlichen Auftraggeber (falls zutreffend)

Nr. Prat. 0232

IV.3.2) Frühere Bekanntmachungen desselben Auftrags

Ja  Nein

Wenn ja:

Vorinformation

BEKANNTMACHUNG ÜBER EIN BESCHAFFERPROFIL

Bekanntmachungsnummer im ABI:

vom  /  /  (TT.MM.JJJJ)

Sonstige frühere Veröffentlichungen (Falls zutreffend)

IV.3.3) Bedingungen für den Erhalt von Verdingungs-/Ausschreibungs- und ergänzenden Unterlagen (außer DBS) bzw. der Beschreibung (bei einem wettbewerblichen Dialog)

Schlusstermin

Tag:  /  /  (TT.MM.JJJJ)

Uhrzeit:  :

Kostenpflichtige Unterlagen

Ja  Nein

Wenn ja, Preis (in Zahlen): \_\_\_\_\_

Währung: \_\_\_\_\_

Angaben zu den Kosten: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Zahlungsbedingungen und -weise:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_







**IV.3.4) Schlusstermin für den Eingang der Angebote bzw. Teilnahmeanträge**

Datum:   /   /     (TT.MM.JJJJ)

Stunde:   :

**IV.3.5) Tag der Absendung der Aufforderung zur Angebotsabgabe bzw. zur Teilnahme an ausgewählte Bewerber (falls bekannt)(bei nichtoffenen Verfahren, Verhandlungsverfahren und beim wettbewerblichen Dialog)**

Datum:   /   /     (TT.MM.JJJJ)

**IV.3.6) Sprache(n), in der (denen) Angebote oder Teilnahmeanträge verfasst werden können**

|                          |                          |                          |                                     |                          |                          |                          |                          |                                     |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| ES                       | CS                       | DS                       | DE                                  | ET                       | EL                       | EN                       | FR                       | IT                                  | LV                       | LT                       | HU                       | MT                       | NL                       | PL                       | PT                       | SK                       | SL                       | FI                       | SV                       |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Weitere: \_\_\_\_\_

**IV.3.7) Bindefrist des Angebots (bei offenen Verfahren)**

Bis:   /   /     (TT.MM.JJJJ)

oder dauer in monaten:    oder Tagen:    (ab der Frist für den Eingang der Angebote)

**IV.3.8) Bedingungen für die Öffnung der Angebote**

Datum:   /   /     (TT.MM.JJJJ)

Ora:   :

Ort (Falls zutreffend): Bozen bei der eco center AG - Rechtes Eisackufer 21/A

Personen, die bei der Öffnung der Angebote anwesend sein dürfen (Falls zutreffend)  Ja  Nein

An der Sitzung können die gesetzlichen Vertreter oder ihre Bevollmächtigten teilnehmen, wobei letztere mit einer Sondervollmacht versehen sein müssen, die auf stempelfreiem Papier und unter Beilegung der Ablichtung eines gültigen Personalausweises des Vollmachtgebers vorzuweisen ist. Es wird darauf hingewiesen, dass es hinsichtlich Uhrzeit und Datum zu Verschiebungen kommen kann, die von der Auftragsstation mitgeteilt werden.



## ABSCHNITT VI: ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

**VI.1) Dauerauftrag** (Falls zutreffend)  Ja  Nein

Wenn ja, voraussichtlicher Zeitpunkt weiterer Bekanntmachungen:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**VI.2) Auftrag in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Gemeinschaftsmitteln finanziert wird**  Ja  Nein

Wenn ja, geben Sie an, Angabe der Vorhaben und/oder Programme:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**VI.3) Sonstige Informationen** (Falls zutreffend)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

### VI.4) RECHTSBEHELFSVERFAHREN/NACHPRÜFUNGSVERFAHREN

#### VI.4.1) Zuständige Stelle für Nachprüfungsverfahren

Offizielle Bezeichnung :

Verwaltungsgericht - Autonome Sektion für die Provinz Bozen

Postanschrift:

Stadt:

Bozen

Postleitzahl:

39100

Land:

IT

E-Mail:

Telefon:

Internet-Adresse (URL):

<http://www.giustizia-amministrativa.it>

Fax:

#### Zuständige Stelle für Schlichtungsverfahren (Falls zutreffend)

Offizielle Bezeichnung :

Postanschrift:

Stadt:

Postleitzahl:

Land:

E-Mail:

Telefon:

Internet-Adresse (URL):

Fax:

#### VI.4.2) Einlegung von Rechtsbehelfen ((bitte Abschnitt VI.3.2 oder ggf. Abschnitt VI.3.3 ausfüllen))

Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen:

30 Tage



|  |   |              |
|--|---|--------------|
| <b>VI.4.3) Stelle, bei der Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erhältlich sind</b> |   |              |
| Offizielle Bezeichnung :   |   |              |
| Postanschrift:   |   |              |
| Stadt:   | Postleitzahl:   | Land:        |
| E-Mail:  | Telefon:  |              |
| Internet-Adresse (URL):  | Fax:  |              |
| <b>VI.5) Tag der Absendung dieser Bekanntmachung:</b>  | <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="8"/> / <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="8"/> / <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="2"/> | (TT.MM.JJJJ) |



## ANHANG A

### Sonstige Adressen und Kontaktstellen

#### I) NÄHERE AUSKÜNFTEN SIND BEI FOLGENDER ANSCHRIFT ERHÄLTICH

|   |  |          |
|---|--|----------|
| Offizielle Bezeichnung :                              | <b>Nationale Identitätskarte: (Falls zutreffend)</b> |          |
| Postanschrift:  |  |          |
| Stadt:  | Postleitzahl:  | Land:    |
| <b>Kontaktstelle(n):</b>                              |  | Telefon: |
| <b>Bearbeiter</b>                                     |  |          |
| E-Mail:   |  | Fax:     |
| Internetadresse des öffentlichen Auftraggebers (URL): |  |          |
| Adresse des Beschafferprofils (URL):                  |  |          |

#### A.II) ADRESSEN UND KONTAKTSTELLEN, BEI DENEN VERDINGUNGS-/AUSSCHREIBUNGS- UND ERGÄNZENDE UNTERLAGEN ERHÄLTICH SIND (EINSCHLIEßLICH UNTERLAGEN FÜR DEN WETTBEWERBLICHEN DIALOG UND EIN DYNAMISCHES BESCHAFFUNGSSYSTEM)

|   |  |          |
|---|--|----------|
| Offizielle Bezeichnung :                              | <b>Nationale Identitätskarte: (Falls zutreffend)</b> |          |
| Postanschrift:  |  |          |
| Stadt:  | Postleitzahl:  | Land:    |
| <b>Kontaktstelle(n):</b>                              |  | Telefon: |
| <b>Bearbeiter</b>                                     |  |          |
| E-Mail:   |  | Fax:     |
| Internetadresse des öffentlichen Auftraggebers (URL): |  |          |
| Adresse des Beschafferprofils (URL):                  |  |          |



**III) ADRESSEN UND KONTAKTSTELLEN, AN DIE ANGEBOTE/TEILNAHMEANTRÄGE ZU SENDEN SIND**

|   |   |          |
|---|---|----------|
| Offizielle Bezeichnung :                              | <b>Nationale Identitätskarte:</b> <i>(Falls zutreffend)</i> |          |
| Postanschrift:  |   |          |
| Stadt:  | Postleitzahl:   | Land:    |
| <b>Kontaktstelle(n):</b>                              |   | Telefon: |
| <b>Bearbeiter</b>                                     |   |          |
| E-Mail:   | Fax:  |          |
| Internetadresse des öffentlichen Auftraggebers (URL): |   |          |
| Adresse des Beschafferprofils (URL):                  |   |          |



## ANHANG B

### Angaben zu den Losen

LOS-NR.         TITEL LOS 1 - ARA Bozen, Meran, Branzoll (BZ) – Klärschlammtransport- und -Behandlungsdienst CER190805 Zeitraum 2013-2014 (Nr. Prat 0232)

|   |  |  |
|---|--|--|
| <b>1) Kurze Beschreibung</b>  |  |  |
|   |  |  |
| <b>2) Gemeinsames Vokabular für Öffentliche Aufträge (CPV)</b>  |  |  |
|   | <b>Hauptteil</b>   | <b>Zusatzteil (falls zutreffend)</b>   |
| <b>Hauptgegenstand</b>  | <input type="text" value="9"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="5"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> - <input type="text" value="2"/>   | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>   |
| <b>Ergänzende Gegenstände</b>   | <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/><br><input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/><br><input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/><br><input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/><br><input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/><br><input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/><br><input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> |
| <b>3) Umfang bzw. Menge</b>   |  |  |
| 1 [Gesamte Dienstleistung des Loses]  |  |  |
| Falls bekannt, Geschätzter Wert (ohne MwSt) (in Zahlen): <span style="float: right;">Währung: EUR</span>  |  |  |
| 1547000   |  |  |
| ODER Spanne von <span style="float: right;">Währung:</span>   |  |  |
| bis   |  |  |
| <b>4) Abweichung von der Vertragslaufzeit oder dem Beginn bzw. Ende des Auftrags (Falls zutreffend);</b>  |  |  |
| Dauer in Monaten: <input type="text"/> <input type="text"/> oder Tagen: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (ab Auftragsvergabe)                            |  |  |
| oder datum beginn: <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (TT.MM.JJJJ) |  |  |
| Enddatum::: <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (TT.MM.JJJJ)        |  |  |
| <b>WEITERE ANGABEN ZU DEN LOSEN</b>   |  |  |
| Es wird klargestellt, dass jeder Bewerber an einen oder mehreren der 3 Lose teilnehmen aber den Zuschlag für ein einziges Los erhalten kann.  |  |  |
|   |  |  |

(Verwenden Sie ein Formular pro Los)



## ANHANG B

### Angaben zu den Losen

LOS-NR.

TITEL

LOS 2 - ARA Bozen, Meran, Branzoll (BZ) – Klärschlammtransport- und -  
Behandlungsdienst CER190805 Zeitraum 2013-2014 (Nr. Prat 0232)

|  |  |  |
|--|--|--|
| <b>1) Kurze Beschreibung</b>   |  |  |
| <hr/> <hr/>  |  |  |
| <b>2) Gemeinsames Vokabular für Öffentliche Aufträge (CPV)</b>   |  |  |
|  | <b>Hauptteil</b>   | <b>Zusatzteil (falls zutreffend)</b>   |
| <b>Hauptgegenstand</b>   | <input type="text" value="9"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="5"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> - <input type="text" value="2"/>   | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>   |
| <b>Ergänzende Gegenstände</b>  | <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/><br><input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/><br><input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/><br><input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/><br><input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/><br><input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/><br><input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> |
| <b>3) Umfang bzw. Menge</b>  |  |  |
| 1 [Gesamte Dienstleistung des Loses]   |  |  |
| <hr/>  |  |  |
| Falls bekannt, Geschätzter Wert<br>(ohne MwSt) (in Zahlen):  |  | Währung: EUR   |
| 1547000  |  |  |
| ODER Spanne von  |  | Währung:   |
| bis  |  |  |
| <b>4) Abweichung von der Vertragslaufzeit oder dem Beginn bzw. Ende des Auftrags (Falls zutreffend);</b>                                     |  |  |
| Dauer in Monaten:  | <input type="text"/> <input type="text"/>  | oder Tagen: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (ab Auftragsvergabe)   |
| oder datum beginn:   | <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>  | (TT.MM.JJJJ)   |
| Enddatum:::  | <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>  | (TT.MM.JJJJ)   |
| <b>WEITERE ANGABEN ZU DEN LOSEN</b>  |  |  |
| Es wird klargestellt, dass jeder Bewerber an einen oder mehreren der 3 Lose teilnehmen aber den Zuschlag für ein einziges Los erhalten kann. |  |  |
| <hr/> <hr/> <hr/>  |  |  |

(Verwenden Sie ein Formular pro Los)



### ANHANG B

#### Angaben zu den Losen

LOS-NR.

TITEL LOS 3- ARA Bozen, Meran, Branzoll (BZ) – Klärschlammtransport- und -  
Behandlungsdienst CER190805 Zeitraum 2013-2014 (Nr. Prat 0232)

|   |  |  |
|---|--|--|
| <b>1) Kurze Beschreibung</b>  |  |  |
|   |  |  |
| <b>2) Gemeinsames Vokabular für Öffentliche Aufträge (CPV)</b>  |  |  |
|   | <b>Hauptteil</b>   | <b>Zusatzteil (falls zutreffend)</b>   |
| <b>Hauptgegenstand</b>  | <input type="text" value="9"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="5"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> - <input type="text" value="2"/>   | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/>   |
| <b>Ergänzende Gegenstände</b>   | <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/><br><input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/><br><input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/><br><input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/><br><input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/><br><input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/><br><input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> - <input type="text"/> |
| <b>3) Umfang bzw. Menge</b>   |  |  |
| 1 [Gesamte Dienstleistung des Loses]  |  |  |
| Falls bekannt, Geschätzter Wert (ohne MwSt) (in Zahlen): <input type="text" value="1547000"/> Währung: <input type="text" value="EUR"/>   |  |  |
| ODER Spanne von <input type="text"/> bis <input type="text"/> Währung: <input type="text"/>   |  |  |
| <b>4) Abweichung von der Vertragslaufzeit oder dem Beginn bzw. Ende des Auftrags (Falls zutreffend);</b>  |  |  |
| Dauer in Monaten: <input type="text"/> <input type="text"/> oder Tagen: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (ab Auftragsvergabe)                            |  |  |
| oder datum beginn: <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (TT.MM.JJJJ) |  |  |
| Enddatum::: <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> / <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (TT.MM.JJJJ)        |  |  |
| <b>WEITERE ANGABEN ZU DEN LOSEN</b>   |  |  |
| Es wird klargestellt, dass jeder Bewerber an einen oder mehreren der 3 Lose teilnehmen aber den Zuschlag für ein einziges Los erhalten kann.  |  |  |
|   |  |  |
|   |  |  |

(Verwenden Sie ein Formular pro Los)